



ZARZĄD MORSKICH PORTÓW SZCZECIN I ŚWINOUJŚCIE SA, UL. BYTOMSKA 7, 70-603 SZCZECIN

INFORMATION

about procedure for collecting waste from ships in the Seaports of Szczecin and Świnoujście

(This translation is for information only. In case of discrepancy, the Polish version should prevail.)

This document contains information on reception facilities available in the port, conditions for collecting waste from ships calling at the Seaports of Szczecin and Świnoujście, types of waste collected to port reception facilities, dates for providing information about waste on board before calling at the Seaports of Szczecin and Świnoujście, obligatory system of waste collection fees, as well as information about obligations of ship masters/agents, company collecting waste and the Ports Authority.

Waste collection shall only take place according to the procedure described in this publication.

Contents

I.	The importance of the system.....	3
II.	Authorized waste collection company.....	3
III.	Procedure for collecting waste from ships and providing information about insufficient capacity of port waste reception facilities.....	4
IV.	Location of reception facilities in the port.....	4
V.	Types of waste delivered from ships to port reception facilities.....	5
VI.	Conditions and terms for delivery of waste.....	5
VII.	Fees	7
VIII.	Information on collecting cargo residues	12
IX.	Glossary.....	13
X.	Important addresses and telephone numbers	13
XI.	Legal basis.....	14
XII.	Appendices	15

I. The importance of the system

Waste disposed from ships to the sea and port waters is harmful to the living natural resources and aquatic ecosystems; such wastes lose their ecological and aesthetic values and pose a threat to the health and life of people.

By delivering waste from ships and cargo residues to the reception facilities available in the port you can help preserve the irreplaceable values of the aquatic environment of the Baltic Sea with its unique hydrographic and ecological features. Acting together we can protect and improve the condition of the environment around us by restoring its ecological equilibrium.

The system for the reception of waste from ships that was introduced by the Szczecin and Świnoujście Seaports Authority ensures the management of waste from ships in line with the Polish and Community law.

The use of the system is obligatory, i.e. all businesses that operate on the area of the seaport in Szczecin and Świnoujście and all ships that use the wharfs located within these ports are obligated to use the system.

The system in the seaports of Szczecin and Świnoujście does not serve inland navigation vessels.

Breaching of the regulations concerning the delivery of waste to the port reception facilities, and in particular handing them over to entities offering the collection of waste beyond the system for waste reception from ships, failure to submit a notification on wastes on board by the required deadline prior to entering the seaport is subject of fine up to PLN50,000. The fine can be imposed by the Director of the Maritime Office in Szczecin.

II. Authorized waste collection company

The collection of waste, whose kinds are listed in this document, is performed in the seaports of Szczecin and Świnoujście **exclusively** by collection company, acting under the agreement with and on behalf of the Szczecin and Świnoujście Seaports Authority, who hold adequate declarations, i.e.:

Seaport in Szczecin	Seaport in Świnoujście
<p>SHIP-SERVICE S.A. 00-842 Warszawa, ul. Łucka 7/9 NIP 851-030-74-92, REGON 810033580</p> <p>Zespół Usług Ochrony Środowiska Fax.: (+48 91) 886 57 83 Tel. (+48) 605 542 612 Tel. (+48) 693 719 893 odpady.szczecin@ship-service.pl</p>	<p>SHIP-SERVICE S.A. 00-842 Warszawa, ul. Łucka 7/9 NIP 851-030-74-92, REGON 810033580</p> <p>Zespół Usług Ochrony Środowiska Fax.: (+48 91) 886 59 83 Tel. (+48) 605 542 613, Tel. (+48) 693 719 893 odpady.swinoujscie@ship-service.pl</p>

or it may be a subcontractor authorized by this company, who collects waste from ships.

III. Procedure for collecting waste from ships and providing information about insufficient capacity of port waste reception facilities

- The captain/agent of the ship, prior to entering the seaport in Szczecin or the seaport in Świnoujście is obliged to fill, legibly and in detail, ["Information to be notified before entry into the seaport" \(Form 1\)](#), so called **"Notification"** and submit it by fax, e-mail or in person to:

Dział Koordynacji Obrotu Portowego
 (The Port Operations Co-ordination Dept)
Zarząd Morskich Portów Szczecin i Świnoujście SA
ul. Bytomska 7, 70-603 Szczecin
tel. (+4891) 430 84 46, (+4891) 462 41 52
fax (+4891) 462 46 34
e-mail: dyspozytor@port.szczecin.pl

- The captain/agent of the ship is responsible for providing accurate and true data in the "Notification" with regard to type, quantity and composition of waste on board.
- The deadlines for submitting the notification:
 - at least 24 hours before a ship enters the port,
 - immediately after the ship's captain obtains the information determining the port of destination, if it has not been known 24 hours before reaching the port of destination,
 - prior to leaving the last port at the latest - if the time of voyage to the port of destination is less than 24 hours.
- Waste collection company agree the deadline for the waste collection with the captain/agent of the ship. After the service has been performed the captain of the ship receives **"Confirmation of the waste reception from the ship"** detailing the amounts and types of waste collected and conditions and terms which have not been complied with.
- Should the reception of waste indicated in the "Notification" be impossible, then the collection company informs the captain/agent of the ship about this fact. The Port Operations Co-ordination Dept issues to the captain/agent a **"Certificate on the impossibility of waste reception from the ship"** in Polish and in English, indicating the nearest port or sea harbour to dispose waste.

IV. Location of reception facilities in the port

Seaport in Szczecin	Seaport in Świnoujście
<ul style="list-style-type: none"> an installation for the reception and treatment of bilge water and an installation for the reception and treatment of sanitary sewage, located in the wastewater management company Spółka Wodna "Międzyodrze" at 14 Przejazd Street, on the Ostrów Grabowski Island in Szczecin, facilities used by the collection company while collecting waste from ships (tanks, barges, sewage removal vehicles, solid waste collection vehicles, containers for waste, etc.). 	<ul style="list-style-type: none"> an installation for the reception and treatment of bilge water and an installation for the reception and treatment of sanitary sewage, located at the Ferry Terminal in Świnoujście at 1 Krótka Street, facilities used by the collection company in the performance of waste from ships (tanks, barges, sewage removal vehicles, solid waste collection vehicles, containers for waste, etc.).

V. Types of waste delivered from ships to port reception facilities

Waste generated during standard ship operation is collected by port reception facilities. This category includes:

A. OIL WASTE AND ITS MIXTURES WITH WATER (Annex I of MARPOL Convention) that is.:

- oil bilge waters,
- waste oil,
- sludge generated during centrifuging fuel and lubrication oil,
- oil solid waste – oil cleaning agents, oily rags, fuel and oil filters.

B. SEWAGE (annex IV of MARPOL Convention)

C. WASTE GENERATED ON BOARD (Annex V of MARPOL Convention and cargo related waste, non cargo related waste, waste mentioned in guidelines of Annex V of MARPOL Convention) so called "**solid waste**" that is.:

- food waste,
- plastic,
- others (folded paper and cardboard, glass, metal, wood),
- domestic waste (not segregated),
- hazardous waste (paint and varnish waste, fluorescent lamps containing mercury, batteries)
- gastronomic waste of 1 category – food waste containing animal by-products, waste generated in international transport, that is onboard of ships arriving from third countries (not EU member countries).

D. EXHAUST GAS CLEANING RESIDUES (Annex VI of MARPOL Convention)

- catalysts, soot, filters, etc.

VI. Conditions and terms for delivery of waste

Collection of waste specified in point V is conducted according to the below mentioned:

- "Information to be notified before entry into the seaport" sent within a timeframe specified in the Regulation of the Minister of Infrastructure of 12th May 2003 and in point III of this document.
- Limitation of quantity and waste types is specified only once on the ship arriving at a port on the basis of "Notification" and enables one-off disposal of waste generated since the last arrival at a port in a seaport in Szczecin or Świnoujście. A special fee will be applied in case of any subsequent delivery of waste taking into consideration the unused limit.
- Solid waste segregated into categories specified in point V of this document. If a company collecting waste reports hazardous waste mixed with other waste, such waste shall be classified as hazardous.
- Handing over solid waste and oily solid waste by the crew of a ship directly to the company collecting waste on a given means of transport.
- Declaring collection of all kinds of solid waste, including oily solid waste, in the quantity not smaller than 0.05 m³, this condition is not applicable if the capacity of containers on board is insufficient for waste storing.
- A company collecting waste may wait maximum 15 minutes to start the waste handing over procedure.
- Bags/containers for solid waste and oily solid waste shall be tight and adjusted to waste weight and properly marked.
- Gastronomic waste of 1 category from ships arriving from non EU member country placed in hermetic packages or closed and protected against leakage in non-returnable boxes marked as "**cat. 1 – strictly to removal**", if the waste is not prepared for disposal it shall not be collected.

- The ship must be equipped with pumps for liquid oil waste and sewage.
- Efficient ship pumps for sewage collection.
- Efficient ship pumps for liquid oil waste with the efficiency not smaller than 5 m³/h for ships up to 5.000 GT and not smaller than 7.5 m³/h for ships above 5.000 GT
- Oils and sludge heated to the temperature enabling efficient collection not exceeding however 60°C.
- Collection of liquid oil waste is conducted from the land, if the collection from the land side is not possible than collection of waste may be conducted by specialised vessels against a special fee specified in table no 4.
- Liquid oil waste which is free of solid and chemical contamination.
- Standard hedged coupling required under the provisions of the MARPOL Convention.
- Waste cannot be contaminated by pathogenic micro-organisms causing epidemiological threat.
- Waste handled over according to a previous declaration in "Notification", which is equal to ordering waste collection.
- Collection of solid waste, sewage and exhaust gas cleaning residues is conducted only from the land side; if collection of waste is impossible from the land side then waste is not collected.
- In case of demanding by the captain/agent of the ship collection of waste in time less than 24 hours since it was declared to disposal a special fee shall be charged.
- In case of sending "Information to be notified before entry into the seaport" within 6 hours before the ship leaves the port. Captain/ agent of the ship must be aware that waste declared to be disposed especially liquid oil waste may be not collected.
- On the wharf of Szczecińska Stocznia Remontowa GRYFIA S.A. and Morska Stocznia Remontowa S.A. in Świnoujście, collection of waste is guaranteed if "Information to be notified before entry into the seaport" does not specify that waste collection shall be performed by above mentioned shipyards under renovation services. Besides, collection of waste may not be conducted if the collection is technically not possible or danger appears to any third person.

If a ship fails to observe the timing, terms and conditions of waste collection, the Szczecin and Świnoujście Seaports Authority shall apply a special fee.

VII. Fees

- Ships calling at the ports in Szczecin and Świnoujście have the right to dispose defined types and quantity of waste under tonnage fee collected by the Seaports Authority and calculated according to the Port Tariffs, see table 1 and table 2.
- Limitation of quantity and type of waste is defined only once on the ship calling at the port on the basis of "Information to be notified before entry into the seaport of Szczecin/Świnoujście" and entitles to a one-off disposal of waste generated during the ship's voyage since the last call at the port, each subsequent disposal of waste may be conducted against a special fee, subject to unused limitation.
- Ships exempted from port fees* and special vessels* whose tonnage fee amounts to PLN0.0 are not given limitation of quantity and waste type and pay fees for waste collection according to rates specified in table No 3.
- Ships paying fees in other ports of the Oder river basin^(*) pay 50% of a tonnage fee and are granted 50 % limitation of quantity and waste types.
- Strażak-24 and Strażak-25 vessels are exempted from fees for collection of waste.
- Collection of waste from ships exempted ^(*) by Head of Maritime Office in Szczecin from the obligation of disposing waste on a case by case basis before leaving the port as well as collection waste from passenger ships of inshore navigation is conducted according to rules specified in the table No 2, subject to the restriction that disposal of liquid oil waste shall take place not more often than once for two weeks. In case of a more frequent disposal of liquid oil waste the limitation is reduced by 50%.
- Collection of waste from ships in other time and under other conditions than specified by the Seaports Authority is conducted against a special fees specified in table no 4.
- The Seaports Authority does not offer collection of cargo residues. Fees for collecting cargo residues are established by the company collecting such waste (see point VIII).

* see point IX in the glossary

Table 1 Type and quantity of waste included in a tonnage fee

Type of disposed waste	Limitation ⁽¹⁾ of quantity of waste according to location of a previous port ⁽²⁾ [m ³]		
	The Baltic Sea	The North West European waters	Other areas
Oil waste and its mixture with water (Annex I of MARPOL Convention)			
• oil bilge waters	2.0	4.0	8.0
• waste oil			
• sludge generated during centrifuging of fuel and lubrication oil			
• solid oil waste that is oil cleaning agents, rags, fuel and oil filters	1/8 of disposed waste⁽³⁾		
Sewage (Annex IV of MARPOL Convention)			
• sewage	2.0	3.0	5.0
Solid waste (Annex V of MARPOL Convention)⁽³⁾			
• food waste	0.4	0.5	0.6
• plastic			
• domestic not segregated waste			
• other waste (folded paper and cardboard, glass, metal, wood)			
• segregated hazardous waste (paint and varnish waste, fluorescent lamps containing mercury, batteries)	1/8 of disposed waste		
• gastronomic waste containing animal by products generated on ships arriving from non EU member countries (category 1)	1/4 of disposed waste		

Explanation:

- (1) Limitation refers only to waste collection conducted from the land side
- (2) Area specified in MARPOL
- (3) Minimum volume of all kinds of solid waste delivered to port reception facilities amounts to 0.05 m³

Table 2 Types and quantities of waste included in a tonnage fee paid by ships exempted by Head of Maritime Office in Szczecin and passenger ships of inland navigation

Type of disposed waste	Limitation ⁽¹⁾ of waste quantity according to localization of a previous port ⁽²⁾ [m ³]		
	The Baltic Sea	The North West European waters	Other areas
Oil waste and its mixture with water (Annex I of MARPOL Convention)			
<ul style="list-style-type: none"> oil bilge waters waste oil sludge generated during fuel and lubrication oil centrifuging 	1/4 of containers' capacity ⁽³⁾		
<ul style="list-style-type: none"> solid oil waste that is oil cleaning agents, rags, fuel and oil filters 			
Sewage (Annex IV of MARPOL Convention)			
<ul style="list-style-type: none"> sewage 	1/3 of disposed sewage		
Solid waste (Annex V of MARPOL Convention)⁽⁴⁾			
<ul style="list-style-type: none"> food waste plastic domestic not segregated waste other waste (folded paper and cardboard, glass, metal, wood) 	1/3 of disposed waste		
<ul style="list-style-type: none"> segregated hazardous waste (paint and varnish waste, fluorescent lamps containing mercury, batteries) 			
<ul style="list-style-type: none"> gastronomic waste containing animal by products generated on ships arriving from non EU countries (category 1) 	1/4 of disposed waste		

Explanation:

- (1) Limitation refers only to collection of waste from the land side
- (2) Area specified in MARPOL Convention
- (3) Maximum limitation granted on one-time basis amounts to 20 m³
- (4) Minimum volume of all kinds of solid waste delivered to port reception facilities amounts to 0.05 m³

Table 3 Additional fees

Type of disposed waste	Rates of additional fees [zł/m ³]
Oil waste and its mixture with water (Annex I of MARPOL Convention)	
• liquid oil waste – collection from the land side	85
• solid oil waste that is oil cleaning agents, rags, fuel and oil filters	270
Sewage (Annex IV of MARPOL Convention)	
• sewage	25
Solid waste (Annex V of MARPOL Convention)	
• non-hazardous waste	120
• hazardous waste	250
• gastronomic waste containing animal by products generated on ships arriving from non EU countries (category 1)	700
Exhaust gas cleaning residues (Annex VI of MARPOL Convention)	
• Exhaust gas cleaning residues	Price to be determined⁽¹⁾

Explanation:

- ⁽¹⁾ The price is determined each time at the collection of waste and depends on quantity and type of waste as well as current market price for waste disposal

Table 4 Special fees

No	Specification	Special fees
1	Collecting of waste in time less than 24 h since it was declared to disposal for the reasons dependent on captain's/agent's of the ship	PLN200
2	Ordering a reception facility for each subsequent waste collection	PLN100
3	Collection of not segregated solid waste	PLN205
4	Lack of readiness of the ship to dispose waste, including collection company waiting for waste disposal, failure of the crew to hand over solid waste directly to means of transport provided by a waste collecting company, or disposal of waste in the amount below 0.05 m ³ .	PLN100
5	Collection of solid waste including oily solid waste in inadequate packaging	PLN205
6	Collection of liquid waste with the use of pumps of the collecting company in case ship is not equipped with pumps	150 PLN/each started hour
7	Collection of liquid waste with the use of pumps of the collecting company due to malfunction of pumps on board	250PLN/each started hour
8	Collection of liquid oil waste in case of pumping efficiency below 5 m ³ /h for ships up to 5,000 GT or in case of additional use of pumps by a waste collecting company	200PLN/each started hour
9	Collection of liquid oil waste in case of pumping efficiency below 7.5 m ³ /h for ships above 5,000 GT or in case of additional use of pumps by a waste collecting company	200PLN/each started hour
10	Failure to heat sludge and oil up to the temperature enabling efficient waste collection however not exceeding 60°C ⁽¹⁾	205PLN/collection
11	Collection of liquid oil waste with the use of special vessels	PLN 2,250 up to 10 m³ and PLN215 for each 1m³ above 10 m³
12	Collection of liquid oil waste and its mixture with water containing significant amount of contaminants, e.g. solvents, detergents, solid particles, etc.	205PLN/m³
13	Lack of standard fledged coupling on board required under MARPOL Convention	405PLN/collection
14	Conducting of disinfection of waste collected from ships	205PLN/m³

No	Specification	Special fees
15	Failure to hand over waste due to the ship's fault in spite of previous written waste collection order	200PLN

Explanation:

- (1) The fee is also applied in case when the collection of waste declared for disposal does not take place

VIII. Information on collecting cargo residues

Cargo recipient has the obligation of collecting cargo residues. Cargo recipient bears full legal and financial responsibility for collecting cargo residues from the ship. Cargo recipient has the obligation to order collection of cargo residues from the company which:

- (1) has the permit to collect and transport hazardous and no-hazardous waste issued under the provisions of the Act on Waste of 27th April 2001,
- (2) is listed in the "register" of companies providing such services on the area of the sea port in Szczecin or/and Świnoujście, run by the Szczecin and Świnoujście Seaports Authority.
- (3) has informed in a written form the Head of the Maritime Office in Szczecin about undertaking and running such an activity on the area of the Seaports of Szczecin or Świnoujście,

Those companies will be entitled to provide such services on the area of the seaports of Szczecin or Świnoujście after the previous submission of documents specified in point 1 and 3 to Environment Protection and Industrial Safety Department at the Szczecin and Świnoujście Seaports Authority. After a positive evaluation of submitted documents the company will be listed in the "register". The register is constantly updated and accessible in this publication and on the web side. The company collecting cargo residues from ships has the obligation to inform quarterly Environment Protection and Industrial Safety Department at the Szczecin and Świnoujście Seaports Authority about the quantity and type of collected cargo residues and further action with the residues. If the company does not fulfil the above mentioned conditions it is deleted from the register.

The companies providing cargo residues collection:

Seaport of Szczecin	Seaport of Świnoujście
<p>SHIP-SERVICE S.A. 00-842 Warszawa, ul. Łucka 7/9 Zespół Usług Ochrony Środowiska Fax.: (+48 91) 886 57 83 Tel. (+48) 605 542 612, Tel. (+48) 693 719 893 odpady.szczecin@ship-service.pl</p>	<p>SHIP-SERVICE S.A. 00-842 Warszawa, ul. Łucka 7/9 Zespół Usług Ochrony Środowiska Fax.: (+48 91) 886 59 83 Tel. (+48) 605 542 613, Tel. (+48) 693 719 893 odpady.swinoujscie@ship-service.pl</p>
<p>INFRA-PORT Sp. z o.o. Ul. Bytomska 3-6, 70-603 Szczecin tel./fax 91 430 85 77, fax. (91) 430 80 77 kom. 601 437 152 or +48 785 624 103</p>	<p>F.U.H. „ESPADON” Jakub Markiewicz Ul. Wierzyńskiego 19/2 70-786 Szczecin tel/fax 91 421 89 24, kom.+48 512 033 969 e-mail: espadon@neostrada.pl</p>
<p>F.U.H. „ESPADON” Jakub Markiewicz ul. Wierzyńskiego 19/2 70-786 Szczecin tel/fax (+4891) 421 89 24, kom. +48 512 033 969 e-mail: espadon@neostrada.pl</p>	<p>Przedsiębiorstwo „COMAX” ul. Gedymina 48 81-534 Gdynia tel/fax (+4858) 668 11 70 e-mail: comax_gd@poczta.onet.pl</p>

Przedsiębiorstwo „COMAX”
 ul. Gedymina 48
 81-534 Gdynia
 tel/fax (+4858) 668 11 70
 e-mail: comax_gd@poczta.onet.pl

IX. Glossary

Ships exempted by Head of Maritime Office in Szczecin– ships specified in § 3 of the Regulation of the Minister of Infrastructure of 12th May 2003 on granting exemption from the obligation to hand over waste before leaving the port (Journal of Laws No 101, item 937 with further amendments)

Special vessels – ships specified in § 11 of the Port Tariff and belonging to the Maritime Academy, sport and sail ships calling at ports for events organised by the City Authorities, ships of port services, other ships than ships of special national service, fishing boats operating in the region of Pomeranian Bay and within territorial borders of the Republic of Poland in the Baltic Sea

Ships exempted from port fees– ships specified in § 12 of Port Tariff and belonging to the Navy, Border Guards, Police, ships of special national service including hydrographic, fire extinguishing, telecommunication, customs, sanitary, training units as well as rescue ships and ice breakers, units of armed forces of Countries – Parties to the North Atlantic Treaty.

Ships paying port fees in other port of the Oder estuary – ships specified in § 3 of Port Tariff paying fees in ports of Police, Trzebież, Stepnica, and Nowe Warpno, which at the same time call at the ports of Szczecin and Świnoujście.

X. Important addresses and telephone numbers

Unit	Obligation and responsibility
Port Handling Coordination Department at the Szczecin and Świnoujście Seaports Authority ul. Bytomska 7, 70-603 Szczecin tel. (+4891) 430 84 46, (+4891) 462 41 52 fax. (+4891) 462 46 34 e-mail: dyspozytor@port.szczecin.pl	<ul style="list-style-type: none"> • Collecting “Information to be notified before entry into the seaport”, • Informing Head of the Maritime Office in Szczecin on handing over “Information to be notified before entry into the seaport” and potential irregularities in waste collection, • Handing over “Notification” to the company collecting waste and Head of Maritime Office in Szczecin, • Issuing “Certificate on the impossibility of waste reception from the ship”
SHIP-SERVICE S.A. 00-842 Warszawa, ul. Łucka 7/9 Zespół Usług Ochrony Środowiska-Szczecin Fax.: (+48 91) 886 57 83 Tel. (+48) 605 542 612, Tel. (+48) 693 719 893 odpady.szczecin@ship-service.pl Zespół Usług Ochrony Środowiska-Świnoujście Fax.: (+48 91) 886 59 83 Tel. (+48) 605 542 613, Tel. (+48) 693 719 893 odpady.swinoujscie@ship-service.pl	<ul style="list-style-type: none"> • Collection of waste from the ship, • Issuing "Confirmation of the waste reception from the ship", • Informing about impossibility to collect waste from the ship

<p>Environment Protection and Industrial Safety Department at the Szczecin and Świnoujście Seaports Authority tel. (+4891) 430 89 30, (+4891) 430 87 32, (+4891) 430 89 20, (+4891) 430 89 34, fax. (+4891) 430 88 31 www.port.szczecin.pl, e-mail: waste.info@port.szczecin.pl</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Supervision and coordination of activities related to waste collection
<p>Maritime Office in Szczecin Inspectorate of Sea Environment Protection ul. Jana z Kolna 9, 71-603 Szczecin tel. (+4891) 440 35 33, fax. (+4891) 433 27 00</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Supervision over irregularities in handing over of waste, including "Information to be notified before entry into the seaport",
<p>Maritime Office in Szczecin Maritime Environment Protection Team in Świnoujście ul. Wybrzeże Władysława IV 7, 72-604 Świnoujście tel./fax. (+4891) 327 91 10</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Exemption from the obligation to hand over waste and cargo residues

XI. Legal basis

- 1) Act of 12th September 2002 on port waste and cargo residues reception facilities (Journal of Laws No 166, item 1361 with further amendments)
- 2) Regulation of the Minister of Infrastructure of 12th May 2003 on handing over information on waste onboard (Journal of Laws No 101, item 936 with further amendments)
- 3) Regulation of the Minister of Infrastructure of 13rd December 2008 on granting exemption from the obligation to dispose waste and cargo residues before leaving the port (Journal of Laws No 5, item 21 with further amendments)
- 4) Regulation of the Minister of Infrastructure of 21st December 2002 on waste and cargo residues management (Journal of Laws No 236, item 1989 with further amendments)
- 5) Regulation of the Minister of Infrastructure of 21st December 2002 on reports on functioning of port reception facilities (Journal of Laws No 236, item 1988)
- 6) Regulation of the Council of Ministers of 9th October 2003 on interpretation of some provisions of the act on preventing contamination of the sea by units of the Navy, Border Guards, Police and district inspectors of sea fishing (Journal of Laws No 180, item 1760)
- 7) Act on waste of 27th April 2001 (Journal of Laws of 2007 No 39, item 251 with further amendments)
- 8) CONVENTION done in Helsinki on 9th April 1992 on the Baltic Sea environment protection (Journal of Laws No 28, item 346 of 14th April 2000)
- 9) INTERNATIONAL CONVENTION on preventing from the sea contamination by ships, 1972, done in London 2nd November 1973 together with Annexes I, II, III, IV and V, and Protocol of 1978 concerning the Convention together with Annex I, done in London on 17th February 1978 (Journal of Laws No 17, item 101 of 5th June 1987)
- 10) PROTOCOL of 1997 introducing Annex VI to International Convention on preventing from sea contamination by ships, 1973, alternated by protocol of 1978 (Journal of Laws No 202, item 1679 of 17th October 2005)
- 11) ACT of 16th March 1995 on preventing from the sea contamination by ships (Journal of Laws of 2006 No 66, item 692 with further amendments)
- 12) DIRECTIVE 2000/59/WE of the European Parliament and the European Council of 27th November 2000 on port reception facilities (Journal of Laws EC L 332 of 28th December 2000 with further amendments)
- 13) Regulation No 1774/2002 of the European Parliament and the European Council of 3rd October 2002 introducing sanitary provisions on animal by products (Journal of Laws EC L 273 of 10th October 2002 with further amendments)
- 14) Guidelines for implementation of the Regulation on animal by products (EC) No 1774/2002 (prepared by the Cell for Biological Risk of Health and Consumers' Protection General Direction of the European Committee; April 2004)
- 15) Commission Regulation (EC) No 206/2009 of 5th March 2009 on the introduction into the Community of personal consignments of products of animal origin and amending Regulation (EC) No 136/2004 (Dz. U. UE L 77).
- 16) Act of 11 June 2004 on protection animal health and eradication of communicable animal diseases (Journal of Law No 213, item 1342 of 2008).
- 17) Act of 20 December 1996 on sea ports and sea harbours (Journal of Laws No 110, item 967 with further amendments).
- 18) Regulation of the Minister of Infrastructure of 21st June 2005 on determination of seaports borders in Szczecin and Police on the landside (Journal of Laws No 9, item 1010 with further amendments)
- 19) Regulation of the EU Commission No 745/2004 of 16th April 2004 (Journal of Laws EC L 122)

XII. Appendices

Form 1 ["Information to be notified before entry into the seaport"](#)

INFORMACJA O ODPADACH ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA STATKU PRZED ZAWINIĘCIEM DO PORTU MORSKIEGO

INFORMATION TO BE NOTIFIED BEFORE ENTRY INTO THE SEAPORT OF

Nazwa portu/ Name of the port

1. Nazwa, znak wywoławczy i numer IMO statku:

Name, call sign and IMO number of the ship:

2. Bandera:

Flag state:

3. Przewidywany czas przybycia:

Estimated time of arrival (ETA):

4. Przewidywany czas opuszczenia portu:

Estimated time of departure (ETD):

5. Poprzedni port:

Previous port of call:

6. Następny port:

Next port of call:

7. Ostatni port, w którym były zdane odpady, oraz data zdawania odpadów:

Last port and date when ship-generated waste was delivered:

8. Czy statek zamierza zdawać odpady do portowych urządzeń odbiorczych?

Are you delivering of your waste into port reception facilities?

* **Zaznacz właściwą kratkę/ Tick appropriate box**

1) tak, wszystkie*

all*

2) tak, część*

some*

3) nie zamierza*

none*

9. Rodzaje i ilości odpadów i pozostałości ładunkowych, które statek zamierza dostarczyć do portowych urządzeń odbiorczych lub które pozostają na statku, oraz stopień wypełnienia zbiorników do przechowywania odpadów.

Jeżeli statek zamierza zdać wszystkie odpady, należy wypełnić drugą kolumnę. Jeżeli statek zamierza zdać część odpadów lub nie zamierza zdawać żadnych odpadów, należy wypełnić wszystkie kolumny.

Type and amount of waste and residues to be delivered and/ or remaining on board, and percentage of maximum storage capacity.

If delivering all waste, complete second column as appropriate. If delivering some or no waste, complete all columns.

Rodzaj Type	Ilość odpadów do zdania Waste to be delivered [m ³]	Maks. pojemność zbiornika na odpady Maximum dedicated storage capacity [m ³]	Ilość odpadów, które pozostaną na statku Amount of waste retained on board [m ³]	Nazwa portu, w którym zostaną zdane odpady pozostające na statku Port at which remaining waste will be delivered	Szacunkowa ilość odpadów, które powstaną od momentu przekazania tej informacji do zawinięcia do następnego portu Estimated amount of waste to be generated between notification and next port of call [m ³]
1	2	3	4	5	6
I. Odpady olejowe (Waste oils)					
Szlam /Sludge					
Wody zęzowe /Bilge water					
Inne (wymień) /Others (specify)					
II. Śmieci (Garbage)					
Odpady żywnościowe Food waste					
Tworzywa sztuczne/ Plastic					
Inne /Other					
III. Ścieki ** (Sewage)					
IV. Odpady związane z ładunkiem (wymień) Cargo-associated waste *** (specify)					
V. Pozostałości ładunkowe (wymień) Cargo residues *** (specify)					

** Ścieki mogą być zrzucone do morza zgodnie z prawidem 11 Załącznika IV do Konwencji MARPOL 73/78. Odpowiednie pola nie muszą być wypełnione, jeżeli zamierza się dokonać upoważnionego zrzutu do morza. (Sewage may be discharged at sea in accordance with Regulation 11 of Annex IV of MARPOL 73/78. The corresponding boxes do not need to be completed if there is intention to make an authorized discharge at sea).

*** Mogą być wartości szacunkowe/ May be estimates

Uwagi (Notes):

1. Powyższe informacje mogą zostać wykorzystane przez organy kontroli państwa portu oraz inne organy uprawnione do kontroli. /This information may be used by authorities of port state control and other control bodies.

2. Oryginał niniejszego powiadomienia otrzymuje podmiot zarządzający portem. Informacje zawarte w powiadomieniu podmiot zarządzający portem udostępnia na żądanie organów i stron wymienionych w § 6 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 12 maja 2003r. w sprawie przekazywania informacji o odpadach znajdujących się na statku (Dz.U.Nr 101 poz. 936 z późn. zm.)/The original of this notification is received by the port management body. The port management body makes information included in the notification available on request to bodies and parties enumerated in § 6 of Regulation of the Minister for Infrastructure of 12 May 2003 on notification of waste on board ship (The Journal of Law 2003 No 101, item 936, with later amendments).

3. Niniejszy formularz należy wypełnić, chyba że statek podlega zwolnieniu zgodnie z art. 9 dyrektywy 2000/59/WE oraz art. 10 ust. 8a ustawy z dnia 16 marca 1995r. o zapobieganiu zanieczyszczeniu morza przez statki (Dz. U. z 2006r. Nr 99, poz. 692, z późn. zm.)/ This form is to be completed unless the ship is covered by an exemption in accordance with article 9 directive 2000/ 59/ WE and article 10 item 8a of the law of 16 March 1995 on the prevention of sea pollution by ships (The Journal of Law 2006 No 99, item 692, with later amendments).

Niniejszym potwierdzam, że powyższe dane są dokładne i prawdziwe oraz że statek posiada odpowiednią pojemność zbiorników pozwalającą na zmagazynowanie odpadów, które powstaną od momentu złożenia tej informacji do zawinięcia do następnego portu, w którym odpady zostaną zdane. I confirm that the above details are accurate and correct and there is sufficient dedicated on board capacity to store all waste generated between notification and arrival at the next port of call.

Data
Date

Godzina
Time

Podpis
Signature